CAROL LEVI & COMPANY S.r.l.

Viale Parioli, 72 – 00197 Roma
Tel+39 06 – 36 00 24 30 Fax+39 06 – 36 00 24 38
gioia.levi@clevi.it

DAVIDE SALA

ESPERIENZE LAVORATIVE

2017 Endemol Shine Italy
SOGEGTTO DIS ERIE Con Eleonora Fiorini
Geni Ribelli

2016 Endemol Shine Italy
1 SCENEGGIATURA DA 80' puntata n.8 Con Fabio Ciampo
Le tre rose di Eva – una nuova speranza

2016 Casanova Multimedia
CONCEPT, SOGGETTO DI SERIE, 2 TRATTAMENTI Con Eleonora Fiorini
Tutti per uno

2016 Endemol Italia
ELABORAZIONE 3 SCENEGGIATURE DA 80' puntate n.8-12-22 PER SERIE TV
Sacrificio d'amore

2015 Casanova Multimedia
ELABORAZIONE 1 TRATTAMENTO E SCENEGGIATURA DA 50' PER SERIE TV Con Eleonora Fiorini
La strada di Casa

2015 2016 consulente editoriale per Endemol Shine

2015-2016 DOCENTE Università di Bologna

Laboratorio **'SCRIVERE LA FICTION TELEVISIVA'**: esplorazione di regole e prassi sul campo, con il coinvolgimento degli studenti in un percorso che da una prima definizione dell'idea di base conduce all'elaborazione delle storie, alla caratterizzazione dei personaggi e alla scrittura dei dialoghi. Obiettivo del laboratorio è realizzare il concept per una fiction TV, nel formato adatto a un vero e proprio *pitching* davanti a un produttore o a un broadcaster. (Responsabile: prof. Veronica Innocenti)

2015 Endemol Italia
ELABORAZIONE 1 SCENEGGIATURA DA 80' PER SERIE TV
Solo per Amore 2

2015 Magnolia Tv
ELABORAZIONE SOGGETTO PER SERIE TV Con Eleonora Fiorini
Un padre diverso

2008 - oggi Endemol Italia Roma
HEADWRITER
Centovetrine, Canale 5

Con Christian Bisceglia fino al 2013 e con Margherita Pauselli fino ad oggi, coordino il reparto scrittura della serie TV in oda alle 14.10 su Canale5.

2013 Endemol Italia, Roma
SOGGETTISTA, SCENEGGIATORE, HEADWRITER (uncredited)
Solo per Amore, Canale 5

Con Eleonora Fiorini, Dante Palladino, Mauro Casiraghi e Roberta Colombo sviluppo i soggetti e scrivo due episodi della serie prossimamente in onda su Canale 5.

2012/2013 Canale 5 Milano
SOGGETTISTA, SCENEGGIATORE
Il giovane Verdi, Canale 5 (unaired)

Con Luca Mazzieri scrivo la sceneggiatura del TV movie, commissinato e opzionato da Canale 5
.
2008 Grundy Italia Roma
SOGGETTISTA, SCENEGGIATORE
Finalmente Soli, Canale 5 (unaired)

Con Giorgia Mariani e Giorgio Grossi propongo i soggetti originali e realizzo le sceneggiature per quattro episodi della serie con Gerry Scotti e Maria Amelia Monti.

2008 Endemol Italia, Roma
HEADWRITER
Montecristo - un amore una vendetta, Canale 5 (*Uncredited*)

Con Eleonora Fiorini realizzo il primo adattamento per il mercato italiano del format originale argentino, poi scritto per Canale 5 da Eleonora Fiorini, Nicola Lusuardi,. Michele Abatantuono.

2008 Nova Films Roma
SCENEGGIATORE
Crimini Bianchi, Canale 5 (stag. 2, ep 5 – 9) (unaired)

Con Giorgia Mariani e Dante Palladino scrivo le sceneggiature di due episodi della serie.

2008 Nova Films Roma
SCENEGGIATORE
H2O (NOE), (ep. 11- 12) (unaired)

Con Giorgia Mariani e Elena Bucaccio scrivo le sceneggiature di due episodi della serie.

2005 - 2008 Endemol Italia, Roma

HEADWRITER
Vivere, Canale 5

Sono capo del reparto scrittura della serie TV in onda fino al 2009 su Canale 5.

2005 - 2009 Università di Torino/Regione Piemonte Torino
DOCENTE

Per cinque edizioni consecutive del Master post laurea "Editing e scrittura di prodotti audiovisivi" organizzato dall'Università di Torino presso il *Virtual Reality Multimedia Park* sono docente del modulo "lo story editing".

Sett. 1999 – 2005 Endemol Italia, Roma
DIALOGHISTA, STORY LINER, SCRIPT EDITOR, STORY EDITOR
Centovetrine, Canale 5

Curo tutti gli aspetti delle sceneggiature, dall'ideazione del soggetto alla stesura degli script, realizzando in collaborazione con gli altri autori della redazione ca. 1500 episodi da 25 minuti della soap opera.

Gen/Sett 1999 Logos Group Modena
CONTENT EDITOR, COORDINATORE STAFF DI TRADUZIONI

In accordo col responsabile del progetto, coordino lo staff di traduttori multilingue impegnati nel progetto "Dizionario Online", organizzandone gli interventi all'interno del sito web e gestendo le quotidiane deadline di consegna. Gestisco inoltre la biblioteca elettronica del progetto "Wordtheque" coordinando l'inserimento nel sito di e-book destinati alla distribuzione online.

1990 - 2005 Studio Redazionale Sedigraf Maslianico (CO)
AUTORE, TRADUTTORE, EDITOR

Realizzo e curo testi narrativi, divulgativi e di manualistica in lingua italiana e inglese per vari editori (RED, DEMETRA, GIUNTI, MONDANDORI; cfr. più avanti le opere pubblicate) sia individualmente sia in veste di capoprogetto / curatore.

1997 - 1998 Università degli Studi di Bologna Bologna
ASSISTENTE DI BIBLIOTECA

Presto servizio Civile presso la Biblioteca Centralizzata di Italianistica dell'Università di Bologna, con mansioni di assistente di biblioteca, addetto al servizio di reference e information retrieval tramite internet e CD-ROM, addetto al servizio ricognizione inventariale e dell'archivio.

1997 - 1998 Università degli Studi di Bologna Bologna
ASSISTENTE DI BIBLIOTECA

Collabora part-time con le biblioteche di: Agraria, Italianistica e Centralizzata di Ingegneria in qualità di assistente di biblioteca addetto al servizio di reference e information retrieval tramite internet e CD-ROM, addetto al servizio ricognizione inventariale e dell'archivio.

TRADUZIONI E OPERE

TRADUZIONI DALL'INGLESE

- BACH, EDWARD, *I dodici guaritori e altri rimedi*, Verona, Demetra, 1991.
- BACH, EDWARD, *Guarisci te stesso, Verona*, Demetra, 1991
- DICKENS, CHARLES, *Storia di Natale*, Verona, Demetra, 1994 (con introduzione)
- HAGGARD, HENRY R., *Lei*, Verona, Demetra, 1995 (con introduzione)
- MORE, THOMAS, *Utopia*, Verona, Demetra, 1995 (con introduzione)
- CARROLL, LEWIS, *Alice nel Paese delle meraviglie*, Verona, Demetra, 1996 (con introduzione) - Firenze, Giunti, 2004, 2010
- POE, EDGAR ALLAN, *Sei stato tu! Ed altri racconti*, Verona, Demetra, 1996 (con introduzione) - Firenze, Giunti, 2005
- POE, EDGAR ALLAN, *La lettera rubata e Lo scarabeo d'oro*, Verona, Demetra, 1996 (con introduzione)
- SWIFT, JONATHAN, *Istruzioni alla servitù*, Verona, Demetra, 1997 (con introduzione)
- STEVENSON, ROBERT LOUIS, *L'isola del tesoro*, Verona, Demetra, 1998 – Firenze, Giunti, 2004

- MILLER, JUDITH, *Enciclopedia dell'antiquariato*, Milano, Mondadori, 2000.

ALTRE LINGUE

- LU XUN, *Diario di un pazzo*, Verona, Demetra, 1993 (con introduzione)
- CAMPANELLA, TOMMASO, *La città del sole*, Verona, Demetra, 1993 (con introduzione)
- ARETINO, PIETRO, *Sonetti amorosi e dubbi lussuriosi*, Verona, Demetra, 1995 (cura, note e introduzione)

AUTORE / EDITOR

- Introduzione a SVEVO, ITALO, *La coscienza di Zeno*, Verona, Demetra, 1993.
- Introduzione a DE AMICIS, EDMONDO, *Cuore*, Verona, Demetra, 1994.
- [con Maria D'Amato] *Antichi proverbi cinesi*, Verona, Demetra, 1996
- *Update your English: New English and American Words*, Verona, Demetra, 1998 - Firenze, Giunti, 2007
- *Update your English: English and American Slang Words*, Verona, Demetra, 1998 - Firenze, Giunti, 2007
- [con Laura Cocciolo] *I Can Say: comunicare in inglese, frasario e cassetta per la pronuncia*, Verona, Demetra, 1998
- [con Laura Podda] *Fiabe e filastrocche sarde*, Verona, Demetra, 1998
- [con Laura Cocciolo] *Che cosa è la psicoanalisi?*, Verona, Demetra, 1999 - Firenze, Giunti, 2007.
- [con Laura Podda] *Leggende e racconti popolari sardi*, Verona, Demetra, 1999.
- *Il delitto perfetto: fra letteratura gialla e cronaca nera*, Verona, Demetra, 1999 - Firenze, Giunti, 2007
- *English and American Humour*, Verona, Demetra, 2000 - Firenze, Giunti, 2007
- [con Domenico Ciolfi] *Ma come si legge un film? Manuale di lettura cinematografica*, Verona, Demetra, 2000 - Firenze, Giunti, 2007
- [con Laura Cocciolo] *Dalla pelle dell'orso alle top model, atlante storico della moda*, Verona, Demetra, 2000 – Firenze, Giunti, 2007
- *Miti Cinesi*, Verona, Demetra, 2001
- *Il mistero dei Maya*, Firenze, Giunti, 2004
- [con Laura Cocciolo] "Il linguaggio della Soap Opera", in Dossier Insegnare 2010, Ciid, 2010

ISTRUZIONE

1989
Ottengo una BORSA DI STUDIO offerta da AFS (American Field Service) per diplomarsi negli Stati Uniti.

1990 La Cueva High School Albuquerque, New Mexico (USA)
HIGH SCHOOL DEGREE
- "B+"

1990 La Cueva High School Albuquerque, New Mexico (USA)
ACT TEST
- 30/36

1992 Liceo Scientifico Statale "Paolo Giovio" Como
DIPLOMA DI MATURITA' SCIENTIFICA
- 52/60

1997 Teatro delle Moline Bologna
CORSO DI SCRITTURA CREATIVA SUL GIALLO
- docenti Carlo Lucarelli, Marcello Fois

1997 Università degli Studi di Bologna Bologna

LAUREA IN DISCIPLINE DELLO SPETTACOLO
- con Ugo Volli e Giovanna Franci, con una tesi in Filosofia del Linguaggio, sullla mia traduzione di Alice nel paese delle meraviglie Lewis Carroll (cfr. traduzioni pubblicate). 110 e lode/110

1998 Università degli Studi di Bologna Bologna
IDONEITA' ALLA SCUOLA DI DOTTORATO IN SEMIOTICA

1998 Università degli Studi di Bologna Bologna/Forlì
IDONEITA' ALLA SCUOLA DI DOTTORATO IN SCIENZA DELLA TRADUZIONE

1999 IULM Milano
MASTER IN "SCRITTURA CREATIVA PER I MEDIA"
coordinato da Ugo Volli; docenti: Doriana Leondeff, Umberto Marino, Bruno Voglino

LINGUE STRANIERE

ITALIANO (madrelingua)
INGLESE (ottimo scritto, ottimo parlato, **High School Degree, ACT**)
FRANCESE (buono scritto, scolastico parlato, **Esame "Lingua e letteratura francese", Università di Bologna – 30/30**)
TEDESCO (elementi, corso base **Università di Dusseldorf, 1996)**